

---

## Lub Hom Phiaj Rau Kev Pab Tiv Thaiv Cov Neeg Laus:

Pab kom cov neeg laus muaj kev tiv thaiv rau phab kev noj kev haus huv rau cov laus thiab muaj kev ywj pheej rau cov laus kom lawv tsis raug kev quab yuam.

### Kev Txheej Txheem:

The Adult Protective Services (APS) yog ib lub koom haum los ntawm Sacramento County Health and Human Services Department, Senior and Adult Services Division (phab pab cov neeg laus).

Lub koom haum no txais cov lus qhiab txog cov laus thiab cov laus muaj neeg zov uas tau raug neeg tsim txom rau lawv, siv cov neeg pab saib xyuas los Tshawb xyuas cov lus tawm qhia, thiab los pab rau thaum txog caij zoo thiab thaum yuav tau pab.

### Peb Pab Tau Leej Twg:

Cov neeg nyob hauv California uas muaj li no:

- Cov laus uas muaj 65 xyoo rov sau thiab lwm cov laus Muaj neeg pab uas muaj 18-64 xyoo, cov neeg puas cev lossis puas hlwb.

Yog muaj kev tsim txom raug cov neeg nyob hauv cov tsev tu cov neeg laus mus-ntev, hu rau:

**OMBUDSMAN SERVICES OF  
NORTHERN CALIFORNIA  
(916) 376-8910**

---

## COV KEV TSIM TXOM YOG

### Ntaus Lossis /Yuam Deev

- Raug neeg ntaus, lossis raug neeg tsim txom rau lub cev yeej ua tau li ntawm cov nqaij tawv nroog thiab nqaij to mus rau txoj sia tuag.
- Raug neeg yuam deev ua phem rau lub cev yog thaum yus tsis kam lwm tus neeg los tsim txom rau yus, xws li quab yuam, ua rau yus ntshai, lossis ua tus cwj pwm phem xav ntaus neeg.

### Siv Cov Khoom Txhaum Cai Los Quab

#### Yuam Neeg

- Cov neeg raug kev tsim txom uas mag kaw rau ib chav, lossis khi pw, lossis noj cov tshuaj. Tsuas yog ib tug kws kho mob sau tau daim ntawv tso cai siv tej yam khoom los quab yuam neeg xwb.

#### Kev Tsis Ntsej

- Yog thaum tus pab zov cov neeg tsis muab cov khoom ib tug neeg yuav tau siv, xws li mov, dej, kev tu cev, chaw nyob, thiab kev kho mob.

#### Kev Tsis Ntsej Rau Tus Kheej

- Thaum ib tug neeg laus lossis ib tug neeg laus raug neeg pab pab tsis tau nws tus kheej rau tej yam yooj yim, xws li, mov, dej, kev tu lub cev, rov mus ntsib tus kws kho mob, kev ua luam, thiab kev noj haus huv.

#### Ua Phem Rau Cov Nyiaj Txiag

- Nyiaj lossis siv cov nyiaj txiag rau tej yam khoom tsis zoo, credit cards, lossis cov khoom muaj tswv.
- Yuam neeg sau lawv npe rau ntaub ntawv.

---

## Nyiaj Neeg

- Quab yuam neeg lossis tsis pub tus neeg ntawm mus qhov twg (lossis lwm yam kev ua neeg ntshai) rau ib tug neeg laus lossis ib tug neeg laus muaj neeg pab tau raug quab yuam mus rau qhov chaw tshiab.

### Tso Pov Tseg

- Raug tus neeg uas lav pab tu tus neeg laus lossis tus neeg laus tau muaj neeg pab ntawv tso nws pov tseg.

### Kem Cais

- Muab neeg uas tsis tsim nyog mus kaw rau lub tsev loj kuj
- Siv cov khoom tuav kom nws mus saib tsis tau cov neeg tuaj xyuas nws
- Tsis pu muab cov ntawv xa tuaj rau nws, lossis tham xov tooj, lossis tsis pub tiv tauj nws lub tsev neeg, cov phoojywg, lossis tej tug neeg txhawj txog nws.

### Cov Kev Pab Muaj Li Cas?

- Pab nhriav qhov chaw tshiab
- Teem caij rau neeg xa zaub mov tuaj
- Pab nhriav cov neeg tuaj zov yus hauv tsev
- Npaj cov tshab tuaj thauj
- Kev ntsuam xyuas los ntawm lwm thawj kws kho mob
- Pab nhriav kev kho mob thiab kev kho hlwb

---

### Tshaj Tawm?

- Ib tug tsev neeg, tug neeg nyob thaj chaw ze yus, ib tug phoojywg
- Tus neeg twg uas txhawj txog yus kev haus huv lossis yus kev kaj huv rau tus neeg laus lossis tus neeg laus tau muaj neeg pab nws.
- Cov neeg tau tshaj lus tawm

### Cov Neeg Tau Tshaj Lus Tawm Muaj Li No:

- Tus neeg los pab tu cov neeg laus lossis cov neeg tau muaj neeg pab, tau nyiaj lossis pab dawb
- Cov neeg ua num kho mob
- Tus neeg ua num rau hauv cov tsev pab cov neeg sab nrau lossis cov neeg uas pab tu cov neeg laus lossis cov neeg laus uas muaj neeg pab.
- Tus neeg ua num rau lub tuam nroog tiv thaiv cov laus lossis cov tub ceev xwm nyob lub zos.

### Yuav Tshaj Cov Lus Twg Tawm:

- Yog pom lossis paub txog kev phem ntaus lossis yuam deev, lossis quab yuam neeg, siv kev tsis ntsej, kev tsis ntsej rau tus kheej, ua phem rau cov nyiaj txiag, tso pov tseg, lossis kem cais
- Tshaj tawm los ntawm ib tus neeg laus lossis los ntawm tus neeg uas muaj neeg pab uas tau hais tias nws tau raug kev tsim txom lawm.

### Yuav Tshaj Tawm Cov Lus Li Cas:

- Cov neeg uas yuav tsum tshaj tawm tau tshaj tawm txog kev tsim txom mus rau APS tus xov tooj thiab tau sau cov ntawv tshaj tawm ua ntej li ob hnuv. Daim ntawv (Form SOC 341) no muab tau yog hu xov tooj rau: (916) 874-9377

---

Yog xav tshaj tawm tej kev phem,  
hu rau APS tus xov tooj:

(916) 874-9377

Yog xav tshaj tawm kev txhaum uas tseem  
muaj neeg ua lossis tej yam  
yuav los txo neeg txoj sia hu rau 911.

LUB NROOG SACRAMENTO COV  
THAWJ COJ

Lub Nroog Cov Thawj Coj

County Executive  
Terry Schutten

Board of Supervisors

- + Roger Dickinson, 1<sup>st</sup> District
- + Jimmie Yee, 2<sup>nd</sup> District
- + Susan Peters, 3<sup>rd</sup> District
- + Roberta MacGlashan, 4<sup>th</sup> District
- + Don Nottoli, 5<sup>th</sup> District

---

SAS 1033 (Hmong)

KEV PAB KOM TIV THAIV  
COV NEEG LAUS  
HU MUS RAU

(916)  
874-9377



COUNTY OF SACRAMENTO  
DEPARTMENT OF  
HEALTH AND HUMAN SERVICES

SENIOR & ADULT SERVICES DIVISION  
4875 BROADWAY  
SACRAMENTO, CA 95820-1500